

# Ordinanza sul Registro delle imprese e degli stabilimenti

**Modifica del 2 luglio 2008**

---

*Il Consiglio federale svizzero  
ordina:*

I

L'ordinanza del 30 giugno 1993<sup>1</sup> sul Registro delle imprese e degli stabilimenti è modificata come segue:

*Art. 11 cpv. 2 lett. v e w*

<sup>2</sup> I seguenti servizi sono collegati al sistema ad altri scopi:

- v. Uffici AI cantonali
- w. Ufficio federale della sanità pubblica (UFSP).

II

L'allegato è sostituito dalla versione qui annessa.

III

La presente modifica entra in vigore il 1° agosto 2008.

2 luglio 2008

Il nome del Consiglio federale svizzero:

Il presidente della Confederazione, Pascal Couchepin  
La cancelliera della Confederazione, Corina Casanova

<sup>1</sup> RS 431.903

*Allegato*  
(art. 5, 9, 10)

## **Contenuto e accesso al RIS**

### *Abbreviazioni e spiegazioni:*

RIS                    Registro delle imprese e degli stabilimenti dei settori economici primario, secondario e terziario

In ordine alfabetico nella rispettiva lingua:

AFC                    Amministrazione federale delle contribuzioni  
AFD                    Amministrazione federale delle dogane  
AI                      Uffici AI cantonali  
BNS                    Banca Nazionale Svizzera  
CC                     Chimici cantonali  
CCC                    Casse di compensazione cantonali  
CCP                    Casse di compensazione professionali  
CD                     Casse di disoccupazione (riconosciute)  
CFSL                  Commissione federale di coordinamento per la sicurezza sul lavoro  
IVI                    Istituto di virologia e d'immunoprofilassi  
INSAI                 Istituto nazionale svizzero di assicurazione contro gli infortuni  
RFA                    Regia federale degli alcool  
SECO                  Segreteria di Stato dell'economia  
UFAE                  Ufficio federale per l'approvvigionamento economico del Paese, Segreteria settore alimentazione  
UCA                    Uffici cantonali dell'agricoltura  
UCEL                  Uffici cantonali dell'economia e del lavoro  
UCV                    Uffici cantonali di veterinaria  
UCS                    Uffici cantonali e comunali di statistica  
URCEL                 Uffici regionali e comunali dell'economia e del lavoro  
UFAG                  Ufficio federale dell'agricoltura  
UFAM                  Ufficio federale dell'ambiente  
UFAS                  Ufficio federale delle assicurazioni sociali  
UFE                    Ufficio federale dell'energia  
UFM                    Ufficio federale della migrazione  
UFSP                  Ufficio federale della sanità pubblica  
UST                    Ufficio federale di statistica  
UFV                    Ufficio federale di veterinaria  
UFU                    Ufficio federale per l'uguaglianza fra donna e uomo  
1                        Sistema AGIS – Sistema d'informazione della politica agricola (UFAG)

---

2	...
3	Sistema COLSTA – mediazione di posti di lavoro e statistica del mercato del lavoro (SECO)
4	Sistema RCS – Registro centrale degli stranieri (UFM)
5	Sistema rifiuti speciali (UFAM)
6	Sistema del registro IVA (AFC)
7	Sistema STOLIS (AFC)
8	SPAD Sistemi di pagamento delle casse di disoccupazione (SECO)
9	Registri cantonali e comunali
10	Registri CCC e CCP
X	Contenuto obbligatorio
F	Contenuto facoltativo
–	Nessun contenuto
A	Accesso diretto, con possibilità di visualizzazione e di notifica di modificazione
B	Accesso diretto, con possibilità di visualizzazione e di registrazione di modificazione
C	Accesso per il tramite di chiave comune (numeri RIS)
D	Accesso sotto altre forme (liste, copie e supporti elettronici)

**1. RIS**

Tipo di accesso e contenuto	Contenuto RIS	Scambio con altri sistemi	Utente	Sistema									
				SECO	AFC, AFD, AI, CC, CCC, CCP, CD, CFSI, IVI, REA, UCCEL, URCEL, UFAM, UFE, UFM, UFSP	UFAS	INSAI	UCS	BNS	UFU	UFAE, UCA, UCV, UFAG, UFV		
Numero RIS	X	1,3,4,5,6, 7,8,9,10	A,D	A,C	A,C,D	A, D	D	A,C,D	A,C,D	A	A,C,D	A	A,C,D
Nome e indirizzo dell'impresa	X	1,3,4,5,6, 7,8,9,10	B	A,C	A,C,D	A	D	A,C,D	A,C,D	A	A,C,D	A	A,C,D
Numero del Comune	X	1,3,4,5,6, 7,8,9,10	B	A,C	A,C,D	A, D	D	A,C,D	A,C,D	A	A,C,D	A	A,C,D
Numero delle persone addette secondo il sesso e il grado di occupazione	X	4,10	B	A,D		D		A,C,D			A		
Genere dell'attività economica	X	1,3,4,5,6, 7,8,9,10	B	A,C	A,C,D	A, D	D	A,C,D	A,C,D	A	A,C,D	A	A,C,D
Forma giuridica	X	1,3,4,5,6, 7,8,9,10	B	A,C	A,C,D	A	D	A,C,D	A,C,D	A	A,C,D	A	A,C,D
Data dell'iscrizione nel RIS	X	1,3,4,5,6, 7,8,9,10	B	A,C	A,C,D	A	D	A,C,D	A,C,D	A	A,C,D	A	A,C,D
Data dell'iscrizione o eventuale radiazione dal registro di commercio	X	1,3,4,5,6, 7,8,9,10	B		A,C,D			A,C,D	A,C,D	A	A,C,D	A	A,C,D
Data alla quale è stata resa nota la chiusura di un'impresa o di uno stabilimento	X	1,3,4,5,6, 7,8,9,10	B		A,C,D			A,C,D	A,C,D		A,C,D		A,C,D
Capitale sociale delle società anonime	X	1,3,4,5,6, 7,8,9,10	B		A,C,D			A,C,D	A,C,D		A,C,D		A,C,D

Tipo di accesso e contenuto	Contenuto RIS	Scambio con altri sistemi	Uteente	Uteente										
				UST	SECO	AFC, AFD, AI, CC, CCC, CCP, CD, CFSL, IVI, RFA, UCEL, URCEL, UFAM, UFE, UFM, UFSP	UFAS	INSAI	UCS	BNS	UFU	UFAE, UCA, UCV, UFAG, UFV		
Per le imprese agricole: numero delle unità di bestiame grosso, dati sullo sfruttamento del suolo, la professione e l'età del capo azienda	X	B												
Per le imprese forestali pubbliche: dati sulla superficie boschiva e sulle forniture di legna	X	B												
Numero di telefono	F	1,3,4,5,6, 7,8,9,10	B	A,D	A,C,D	A,D	A,D	A,C,D	A,C,D	A	A,C,D			A,C,D
Indirizzo elettronico	F		B	A,D	A,C,D	A,D	A,D	A,C,D	A,C,D	A	A,C,D			A
Coordinate degli edifici	F		B		A,C,D			A,C,D	A,C,D	A	A,C,D			A,C,D
Appartenenza a zone di produzione e di pianificazione	F		B		A,C,D			A,C,D	A,C,D		A,C,D			A,C,D
Numero di apprendisti	F		B					A,C,D	A,C,D		A,C,D			
Settore istituzionale	F		B					A,C,D	A,C,D	A	A,C,D			A
Struttura dell'impresa	F	1,3,4,5,6, 7,8,9,10	B	A,C	A,C,D	A	D	A,C,D	A,C,D	A	A,C,D			A,C,D
Connessioni con imprese estere	F	8	B	A,C							A,C,D			
Cifra d'affari	F		B											
Partecipazioni finanziarie di maggioranza ad altre imprese in percentuale	F		B											
Codici per le rilevazioni statistiche e dati supplementari necessari alla gestione del registro	F	1,3,4,5,6, 7,8,9,10	B	A,C	A,C,D	A	D	A,C,D	A,C,D		A,C,D			A,C,D

